



4° salone della pesca sportiva

fishingshow 2010

12-15 febbraio



BolognaFiere

MODULO

L

## Servizio Energia Elettrica Electric Power

Ragione sociale dell'Espositore / *Company name* \_\_\_\_\_  
 Indirizzo complete / *Complete Address* \_\_\_\_\_  
 Nazione / *Country* \_\_\_\_\_ Tel./*Phone* \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_  
 Partita IVA / *VAT identification no.* \_\_\_\_\_ Pad./*Hall* \_\_\_\_\_ Stand \_\_\_\_\_  
 Incaricato dei contatti / *Person in charge of contacts Mr.* \_\_\_\_\_  
 Tel. cellulare / *Personal number* \_\_\_\_\_

(Compilare tutti i campi in stampatello leggibile/*Please fill in the spaces in capital letters*)

La ditta sottoscritta, presa conoscenza delle condizioni di fornitura del Servizio Energia Elettrica agli Espositori (riportate di seguito nel presente modulo), dichiara di accettarle integralmente e comunica che nel proprio stand è necessaria una potenza di:  
*The undersigned Company, having read and understood the conditions governing electric power-supply to Exhibitors (see overleaf), declares their complete acceptance and declares that the total amount of power required for his stand is:*

kW .....(\*)

(\*) *Per stabilire la quantità dei kW necessari, vanno sommate le potenze nominali di tutte le apparecchiature elettriche presenti nello stand che si vogliono collegare alla rete elettrica*

(\*) *In order to establish the total amount of power required, add up the rated power of all electric appliances on the stand that are to be connected to the electricity mains*

**A) Tariffa Base per servizio Energia Elettrica comprendente:** n. 1 allacciamento elettrico, potenza installata fino a kW 2, collaudo

**Basic Fee for electric power including:** no. 1 connection to power of stand system, testing and installed power up to kW 2

- Stand con superficie fino a mq. 32 / *- Stand with surface area up to 32 square metres* € 88,00

- Stand con superficie oltre i mq. 32 / *- Stand with surface area over 32 square metres* € 150,00

Già fatturati nell'ambito della Domanda di partecipazione ..... *(in inglese)* .....

**B) Maggiorazioni per potenza installata superiore ai 2 kW** (in aggiunta al punto A)

**Premium price for installed power higher than 2 kW** *(to be added to the point A)*

FASCIA/ <i>BAND</i> 2	Da / <i>From</i> 3 kW a / <i>to</i> 5 kW	€ 68,00
FASCIA/ <i>BAND</i> 3	Da / <i>From</i> 6 kW a / <i>to</i> 10 kW	€ 137,00
FASCIA/ <i>BAND</i> 4	Da / <i>From</i> 11 kW a / <i>to</i> 15 kW	€ 272,00
FASCIA/ <i>BAND</i> 5	Da / <i>From</i> 16 kW a / <i>to</i> 20 kW	€ 438,00
FASCIA/ <i>BAND</i> 6	Da / <i>From</i> 21 kW a / <i>to</i> 25 kW	€ 573,00
FASCIA/ <i>BAND</i> 7	Da / <i>From</i> 26 kW a / <i>to</i> 30 kW	€ 712,00
FASCIA/ <i>BAND</i> 8	Da / <i>From</i> 31 kW a / <i>to</i> 35 kW	€ 848,00
FASCIA/ <i>BAND</i> 9	Da / <i>From</i> 36 kW a / <i>to</i> 40 kW	€ 985,00

Potenza installata superiore a 40 kW      Importo a richiesta  
*Installed power higher than 40 kW      Prices on demand*

**C) Ulteriori allacciamenti elettrici, oltre il 1° già compreso nelle Fasce**

***Extra connections in addition to the primary already included in the Bands***

➤ fino a/ <i>up to</i> 15 kW.	in pad./ <i>inside hall</i>	€ 51,50	n. ....
➤ da/ <i>from</i> 16 a/ <i>to</i> 40 kW.	in pad./ <i>inside hall</i>	€ 81,00	n. ....
➤ da/ <i>from</i> 41 a/ <i>to</i> 60 kW.	in pad./ <i>inside hall</i>	€ 142,30	n. ....
➤ da/ <i>from</i> 61 a/ <i>to</i> 100 kW.	in pad./ <i>inside hall</i>	€ 261,60	n. ....

**D) Diritti di Segreteria / *Secretarial Fee***

€ ..... (a discrezione dell'Organizzatore)

I prezzi sopra riportati non sono comprensivi dell'IVA / *The above mentioned prices are not inclusive of VAT.*

Le prestazioni di cui alla voce A) e D) saranno addebitate a tutti gli Espositori con la fattura di partecipazione al Salone. Eventuali conguagli per le voci B) e C) saranno effettuati con apposita fatturazione a fine Salone.

*Each Exhibitor will be charged for the services indicated in point A-D by the Exhibition participation invoice. Any balance payment due for B-C will be invoiced separately at the end of the Exhibition.*

**Non inviare denaro fino al ricevimento della fattura / *Do not send any money until you receive the invoice***

Sottoscrivendo il presente modulo, la ditta dichiara di aver preso conoscenza delle "Condizioni per il Servizio Energia Elettrica" riportate sul retro del modulo stesso, e di accettarle integralmente.

*By signing this form, the Company declares that the "Conditions regulating Electric Power Supply" reported overleaf, have been read and are fully accepted.*

Timbro e firma del legale rappresentante  
*Company Stamp & Authorized Signature*

Data/*Date*: \_\_\_\_\_

**Da inviare almeno 45 giorni prima della data di inizio della manifestazione a / *To be sent at least 45 days before the beginning of the Exhibition to:***

**BOLOGNAFIERE S.p.A. – Viale della Fiera, 20 – 40127 BOLOGNA – Fax +39 051 63.74.027**

## PROCEDURE PER L'ALLACCIAMENTO

Gli impianti elettrici dei posteggi espositivi dovranno essere eseguiti nel rispetto del D.M. 37 del 22/01/2008 e delle norme CEI. Se gli impianti non saranno conformi a tali norme e se l'Espositore non avrà inviato i moduli obbligatori "Dichiarazione di corretta esecuzione impianto elettrico ed allestimento" e "Dichiarazione di conformità impianto elettrico alla regola d'arte", gli elettricisti Fornitori Ufficiali di BolognaFiere non eseguiranno l'allacciamento alla rete elettrica.

Una volta terminato l'impianto all'interno dello stand, l'Espositore potrà richiedere l'allacciamento elettrico a BolognaFiere S.p.A. presso gli uffici di manifestazione.

L'allacciamento potrà essere effettuato esclusivamente dagli elettricisti Fornitori Ufficiali di BolognaFiere, previa compilazione, da parte dell'Espositore, di apposita modulistica.

E' fatto assoluto divieto di effettuare in proprio l'allacciamento o di manomettere gli impianti di BolognaFiere S.p.A.; in caso contrario l'Espositore sarà ritenuto responsabile di tutti gli eventuali disservizi e danni derivanti da allacciamenti effettuati da personale non autorizzato.

## *CONNECTION PROCEDURES*

*Electric installations on the exhibit stands must be carried out in accordance with M.D. 37 dated 22/01/2008 and CEI (Italian Electric Standards Committee) specifications.*

*If installations do not conform to these specifications and if the Exhibitor has not presented the compulsory forms "Statement of correct execution of electric plants and fittings" and "Conformity electric system declaration", the electricians of the BolognaFiere Official Supplier will not make the connection to the power grid.*

*Once the electric installation inside the stand has been completed, the Exhibitor may apply for an electric connection to BolognaFiere at the exhibition offices.*

*The connection can be carried out exclusively by the electricians of the BolognaFiere Official Supplier subject to the Exhibitor filling in the special forms.*

*It is strongly prohibited to carry out one's own connection or to tamper with the electric system of BolognaFiere S.p.A.; if this occurs the Exhibitor shall be held responsible for any shortcomings and damages caused by connections being carried out by unauthorized personnel.*

## NORME E CONDIZIONI DEL SERVIZIO

Nei limiti degli impianti a propria disposizione, BolognaFiere S.p.A. può fornire, alle condizioni sotto riportate, un servizio di erogazione di energia elettrica, sia per l'illuminazione, sia per usi di forza motrice.

Il presente modulo deve essere inviato a BolognaFiere s.p.a. debitamente compilato e sottoscritto entro i tempi indicati nel modulo stesso; in caso di ritardata o mancata presentazione del modulo, BolognaFiere S.p.A. non si ritiene impegnato a fornire i servizi richiesti.

Per tali servizi verranno trasmesse all'Espositore le garanzie ed i rischi conferiti a BolognaFiere S.p.A. dai rispettivi enti fornitori. L'alimentazione degli impianti è effettuata con energia a 50 Hz (+/- 2%) e con tensione trifase 380 Volt, monofase 220 V (+/- 10%) con conduttore di protezione terra e neutro. Le installazioni elettriche all'interno degli stand sono a totale carico dell'Espositore e dovranno essere conformi al D.M. 37 del 22/01/2008 ed alle norme CEI, ed eseguite secondo quanto prescritto dal Regolamento Tecnico di Manifestazione.

Per l'esecuzione degli impianti elettrici nel proprio stand, l'Espositore si impegna ad avvalersi di ditte e/o personale specializzato in possesso dei requisiti previsti dalle normative.

L'Espositore si impegna a proteggere il proprio impianto con installazione di adeguato interruttore differenziale magnetotermico ad alta sensibilità anche se nello stand esiste già un interruttore sulla linea di alimentazione predisposta da BolognaFiere S.p.A.. L'Espositore è tenuto inoltre a verificare personalmente la tensione della rete d'alimentazione al momento dell'allacciamento del proprio impianto o delle proprie apparecchiature, esonerando BolognaFiere S.p.A. e gli elettricisti Fornitori Ufficiali da ogni e qualsiasi responsabilità per i danni che potessero derivare a persone o a cose per l'omesso controllo delle tensioni di alimentazione o per qualsiasi altra causa.

Comunque tutte le apparecchiature esposte a funzionamento elettrico dovranno obbligatoriamente prevedere la regolamentare "messa a terra".

Qualora la potenza richiesta sia tale da non poter essere erogata con gli impianti esistenti, BolognaFiere S.p.A. potrà a proprio insindacabile giudizio, o limitare la potenza nei limiti delle capacità degli impianti stessi, o procedere mediante linee provvisorie al rafforzamento dei propri impianti. In questa ultima ipotesi le linee di rinforzo verranno eseguite a cura di BolognaFiere S.p.A., ma tutti i relativi oneri saranno addebitati alle ditte espositrici interessate. L'erogazione di energia elettrica per illuminazione, per forza motrice e per altri usi verrà di norma interrotta immediatamente al termine del Salone, salvo concessioni di deroghe per giustificati motivi, da richiedersi per iscritto. Le predette condizioni si applicano anche agli stands ubicati in aree esterne.

In tal caso la derivazione dal punto di presa predisposto da BolognaFiere S.p.A. dovrà essere eseguita a spese e cura dell'Espositore.

⇒ L'addebito dei servizi di energia elettrica verrà conteggiato in base alla potenza impegnata, determinata sommando tutte le singole potenze degli apparecchi installati, indipendentemente dall'eventuale minor utilizzo da parte dell'Espositore.

Qualora una presa di corrente serva (mai contemporaneamente) più apparecchi utilizzatori, la valutazione della potenza installata verrà fatta per l'apparecchio di maggior potenza.

### ***RULES AND CONDITIONS***

*Within the limits of the installations available, BolognaFiere S.p.A. may supply electric power both for lighting and for motive power at the terms and conditions reported below.*

*This form must be duly filled in, signed and sent to BolognaFiere S.p.a. within the times shown on the form; in the event of the form being presented late or not being presented at all, BolognaFiere S.p.A. shall not be obliged to supply the required services.*

*The same guarantees and risks conferred to BolognaFiere S.p.A. by the supplying bodies are transferred to the Exhibitor.*

*The electric installations are fed with 50 Hz (+/- 2%) and a voltage of 380 Volts three-phase and 220 Volts single-phase (+/- 10%) with earth and neutral protection leads. The electric installations inside the stands are totally at the charge of the Exhibitor and must conform to M.D. 37 dated 22/01/2008 and to CEI (Italian Electric Standards Committee) specifications. Moreover they must be carried out according to the provisions of the Exhibition Technical Regulations.*

*On installing the electric installation in the stand, the Exhibitor engages to avail himself of specialized firms and/or personnel qualified as provided for in the specifications.*

*The Exhibitor engages to protect his own electric installation by installing an adequate high sensitivity magnetothermal differential switch, even though a switch supplied by BolognaFiere S.p.A is already installed on the line. Furthermore, the Exhibitor is obliged to check the network voltage personally at the time his electric installation or equipment is connected, thus freeing BolognaFiere S.p.A., the Organizer and the electricians of the Official Supplier from any and whatsoever liability for damages that might be caused to persons or things due to the voltage not being checked or for any other reason.*

*In any case, all equipment exposed to electricity must be duly earthed as prescribed.*

*In the event that the required power cannot be distributed through the existing electric system, BolognaFiere S.p.A. may at its unquestionable discretion either limit it to the capacity of the system, or reinforce its own system with other provisional lines.*

*In the latter event reinforcement lines shall be installed by BolognaFiere S.p.A., but all costs will be debited to the Exhibiting firms involved. As a rule the distribution of electric power for lighting, motive force and other uses will be interrupted immediately after the Exhibition, with exceptions being allowed for justified reasons, to be applied for in writing. The above conditions also apply to stands located in outside areas.*

*In this case a shunt from the electric power point prepared by BolognaFiere S.p.A. shall be made at the cost and care of the Exhibitor.*

*⇒ Electric power shall be charged according to the installed power which is determined by adding up the wattage of all the installed equipment, whatever the Exhibitor's consumption. When a power outlet serves more than one user (never contemporaneously), installed wattage will be assessed based on the equipment with a larger wattage.*